|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Үлгі нысан**  |  | **Типовая форма** |
| **Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шарт****(Қосылу шарты)** |  | **Договор о сотрудничестве с Торговой организацией** **(Договор присоединения)** |
| Осы Сауда мекемесімен ынтымақтастық туралы шартында (Қосылу шарты) (бұдан кейін мәтін бойынша – «Шарт») «Банк ЦентрКредит» АҚ-тың (бұдан кейін – «Банк») Сауда ұйымдарымен ынтымақтастығының стандарт талаптары анықталады. Шарттың мәтіні бойынша Сауда мекемесі және Банк «Тараптар», ал жеке дара – «Тарап» деп аталады. |  | Настоящим Договором о сотрудничестве с Торговой организацией (Договор присоединения) (далее по тексту – «Договор») определяются стандартные условия сотрудничества АО «Банк Центр Кредит» (далее – «Банк») с Торговыми организациями. По тексту Договора Торговая организация и Банк определяются как «Стороны», а по отдельности – «Сторона». |
| 1. ТЕРМИНДЕР МЕН АНЫҚТАМАЛАР
 |  | 1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ
 |
| 1.1. Осы Шартта қолданылатын терминдер контексте басқаша айтылмаса, келесі мәнге ие болады: |  | 1.1. Используемые в настоящем Договоре термины имеют следующие значения, если иное не следует из контекста: |
| **Акция –** Сауда ұйымы үшін ынтымақтастық шарттарын жақсарту арқылы жаңа клиенттерді тартуға, сондай-ақ банк клиенттерінің бейілділігін сақтауға бағытталған іс-шара; |  | **Акция –** Мероприятие, направленное на привлечение новых Клиентов, а также на сохранение лояльности Клиентов Банка, путем улучшения условий сотрудничества для Торговой организации; |
| **Қарыз шарты –** Сауда мекемесінен тауар сатып алуға Кредит беру туралы Банк пен Қарыз алушының арасында жасалған, банктік қарыз шарты/банктік қарыз беруге Өтініш; |  | **Договор займа –** Заявление к Договору присоединения/договор банковского займа, заключенный между Банком и Заемщиком о предоставлении Кредита на покупку Товара у Торговой организации; |
| **Клиент** **–** Сауда ұйымынан тауар сатып алуға және тауарды сатып алу үшін Банктен кредит алуға мүдделі жеке тұлға, әлеуетті Қарыз алушы, Қазақстан Республикасының азаматы; |  | **Клиент** **–** Физическое лицо, потенциальный Заемщик, гражданин Республики Казахстан, заинтересованное в покупке Товара у Торговой организации и получении Кредита в Банке на покупку Товара; |
| **Кредит –** Қарыз шарты мен осы Шарттың негізінде кредит сомасын Сауда ұйымының ағымдағы банктік шотына бір жолғы аудару арқылы мақсатына сай пайдаланылады, мерзімді, ақылы және қайтарылады деген талаптармен тауар сатып алу үшін Банк Қарыз алушыға ұлттық валютамен (теңге) беретін банктік қарыз / бөліп төлеу мүмкіндігі; |  | **Кредит** **–** Банковский заем/рассрочка, предоставляемая Банком Заемщику в национальной валюте (тенге) на покупку Товара, на условиях целевого использования, срочности, платности и возвратности, путём единовременного перевода суммы Кредита на текущий банковский счет Торговой организации, на основании Договора займа и настоящего Договора; |
| **Комиссия –** Банкте ашылған жеке тұлғалардың банктік шоттарынан немесе Банк шығарған төлем карточкаларын пайдалана отырып, Банкте немесе басқа Банкте ашылған Сауда ұйымының шотына аша қаражатын аударғаны үшін алынатын комиссия; |  | **Комиссия** **–** Комиссия за перевод денежных средств с банковских счетов физических лиц, открытых в Банке, или с использованием платежных карточек, эмитированных Банком, на счет Торговой организации, открытый в Банке или другом Банке; |
| 1. **Қарыз алушы** **–** Сауда мекемесінен тауар сатып алу үшін Банк Қарыз шартын жасасқан Клиент;
 |  | **Заемщик** **–** Клиент, с которым Банк заключил Договор займа на покупку Товара у Торговой организации; |
| **Есепті кезеңі** **–** Бір жұмыс күні; |  | **Отчетный период** **–** Один рабочий день; |
| **Сауда мекемесі** **–** Кредит сомасының есебінен Клиенттерге тауарларды толық немесе ішінара сату бойынша Банк ынтымақтастық туралы шарт жасасқан заңды тұлға, жеке кәсіпкер. |  | **Торговая организация** **–** Юридическое лицо, индивидуальный предприниматель, с которым Банк заключил Договор о сотрудничестве по реализации Товаров Клиентам полностью или частично за счет суммы Кредита. |
| **Сауда орны –** Сауда ұйымының тауарларын сатуға арналған орын; |  | **Торговая точка –** Место для реализации товаров Торговой организацией; |
| 1. **Тауарлар** **–** Сауда ұйымы іске асыратын/көрсететін және Клиент сауда нүктелерінде сауда ұйымынан Кредит есебінен сатып алатын жаңа тұтыну тауарлары немесе қызметтері;
 |  | **Товары** **–** Новые потребительские товары или услуги, реализуемые/оказываемые Торговой организацией и приобретаемые Клиентом за счет Кредита у Торговой организации в Торговых точках; |
| **Сауда ұйымының жеке кабинеті –** Тарифтерді басқаруға, сауда орындарын қосуға/жоюға немесе олар бойынша деректерді өзгертуге және Ынтымақтастық туралы шарттың аясында Банк белгілеген талаптармен Жеке кабинеттің өзге функционалын пайдалануға мүмкіндік беретін Банктің интернет-ресурсы; |  | **Личный кабинет Торговой организации –** Интернет-ресурс Банка, позволяющий управлять тарифами, добавлять/удалять Торговые точки или изменять данные по ним и пользоваться иным функционалом Личного кабинета на условиях, установленных Банком, в рамках Договора о сотрудничестве. |
| **Қосылу туралы өтініш –** Өтініш, Сауда ұйымы оған қол қоя отырып, оның талаптарын толық және тұтастай қабылдай отырып, Шартқа қосылады.  |  | **Заявление о присоединении –** Заявление, подписывая которое Торговая организация присоединяется к Договору принимая его условия полностью и в целом. |
| **Қашықтан қызмет көрсету арналары** **–** Банк қызметтерін көрсету және өзара бірлесіп әрекет етудің өзге де түрлерін ұйымдастыру мақсаттары үшін Сауда ұйымы мен Банк арасындағы байланысты қамтамасыз ететін телекоммуникациялар, цифрлық және ақпараттық технологиялар, бағдарламалық қамсыздандыру құралдарының жиынтығы. |  | **Удаленные каналы обслуживания –** Совокупность средств телекоммуникаций, цифровых и информационных технологий, программного обеспечения и оборудования, обеспечивающих связь между Торговой организацией и Банком для целей предоставления банковских услуг и организации иных видов взаимодействия; |
| **Электрондық құжат** **–** Ақпарат электрондық-цифрлық түрде ұсынылған және ЭЦҚ-мен, ОТР-мен немесе Банктің қауіпсіздік процедураларына сәйкес айқындалатын растаудың (сәйкестендірудің) өзге де тәсілдерімен куәландырылуы мүмкін құжат; |  | **Электронный документ** **–** Документ, в котором информация представлена в электронно-цифровом виде и может быть удостоверена ЭЦП, ОТР или иными способами подтверждения (идентификации), определяемыми в соответствии с процедурами безопасности Банка; |
| **Электронды пошта** **–** Қосылу туралы өтініште көрсетілген Сауда ұйымының электронды мекенжайы; |  | **Электронная почта** **–** адрес электронной почты Торговой организации, указанный в Заявлении о присоединении; |
| **Электрондық цифрлық қолтаңба (бұдан кейін - ЭЦҚ) –** ЭЦҚ құралдарымен жасалған және ЭЦҚ-ға қол қойылғаннан кейін электрондық құжаттың дұрыстығын, өзгермейтіндігін, сондай-ақ оған қол қойған Тарапқа тиесілігін растайтын электрондық цифрлық символдар жиынтығы және қол қойылған электрондық құжаттың мазмұнымен оның келісімі. |  | **Электронная цифровая подпись (далее – ЭЦП) –** Набор электронных цифровых символов, созданный средствами ЭЦП и подтверждающий достоверность, неизменность электронного документа после его подписания ЭЦП, а также принадлежность Стороне, ее подписавшей, и ее согласие с содержанием подписанного электронного документа. |
| **ОТР –** Банк құратйын уақытша қорғалған PIN-код болып табылатын бір реттік пароль, Сауда ұйымына SMS-хабарлама немесе электрондық пошта арқылы жіберіледі және Сауда ұйымын сәйкестендіру және Сауда ұйымы қалыптастыратын электрондық құжаттарды (Қосылу туралы өтінішін және Шартта белгіленген немесе Жеке кабинеттің функционалында көзделген жағдайларда Шарт талаптарын өзгерту үшін Сауда ұйымы бастамашылық жасаған электрондық құжаттарды қоса алғанда) растау үшін пайдаланылады. |  | **ОТР** **–** Одноразовый пароль, представляющий собой временный защищенный PIN-код, который генерируется Банком, отправляется Торговой организации посредством SMS-сообщения или электронной почты и используется для идентификации Торговой организации и подтверждения формируемых Торговой организацией Электронных документов (включая Заявление о присоединении и Электронные документы, инициируемые Торговой организацией для изменения условий Договора в случаях, установленных Договором, или предусмотренных в функционале Личного кабинета). |
| 2. ШАРТТЫҢ МӘНІ |  | 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА |
| 2.1. Осы Шарттың мәні кредит сомасының есебінен клиенттерге тауарларды өткізу процесінде Банк пен Сауда ұйымы арасындағы ынтымақтастықтың талаптары мен қағидаттарын белгілеу болып табылады. |  | 2.1. Предметом настоящего Договора является установление условий и принципов сотрудничества между Банком и Торговой организацией в процессе реализации Товаров Клиентам за счет суммы Кредита. |
| 2.2. Осы Шарттың талаптарына сәйкес Банк www.bcc.kz мекенжай бойынша орналастырылған Банктің тарифтеріне және Smart QR өнімдерінің анықтамалығына сәйкес ақша қаражатын аударғаны үшін комиссия ұстап қалады:  |  | 2.2. В соответствии с условиями настоящего Договора Банк удерживает Комиссию за перевод денежных средств в соответствии с Тарифами Банка и Справочником продуктов Smart QR размещенному по электронному адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz).  |
| Клиенттер Банк қоятын талаптарға сәйкес келген жағдайда, Банк клиенттерге тауар құнының мөлшерінде кредит беруге құқылы. Комиссия мөлшері сауда ұйымының қосылу туралы өтінішінде таңдалған серіктестік қызметтер пакетіне байланысты, немесе қашықтағы қызмет көрсету арналарында немесе жеке кабинетте тіркелген кезде, немесе Шарттың 5-қосымшасына сәйкес жеке тарифтермен реттелетін болады. |  | Банк вправе предоставлять Кредиты Клиентам в размере стоимости Товара, при условии, что Клиенты соответствуют требованиям, предъявляемым Банком. Размер комиссии будет определяться в зависимости от выбранного пакета партнерских услуг Торговой организацией в Заявлении о присоединении, либо при регистрации в удаленных каналах обслуживания или в личном кабинете, либо регулироваться индивидуальными тарифами согласно Приложению №5 к Договору.  |
| 2.3. Сауда орындары, серіктестік қызметтер пакеті, қашықтан қызмет көрсету арналары, электрондық мекенжай және өзге де деректер бойынша өзгерістер мен толықтырулар енгізу үшін Сауда Ұйымы банкке осы Шарттың 6-қосымшасында немесе 7-қосымшасында белгіленген нысан бойынша құжатты/тапсырманы (оның ішінде электрондық) жіберуі қажет. |  | 2.3. Для внесения изменений и дополнений по торговым точкам, пакету партнерских услуг, удаленным каналам обслуживания, электронному адресу и иным данным, Торговой организации необходимо направить Банку документ/поручение (в том числе электронный) по форме, установленной Приложением № 6 или Приложения № 7, к настоящему Договору.  |
| 2.4. Smart QR өнімдерінің анықтамалығында көрсетілген серіктестік қызметтерінің пакеттерін өзгерту Банктің жүйелерінде Сауда ұйымымен жасалған шарттың 6-қосымшасына немесе 7-қосымшасына қол қойғаннан кейін келесі жұмыс күнінен кешіктірілмей жүргізіледі. |  | 2.4. Изменение пакетов партнерских услуг, указанных в Справочнике продуктов Smart QR, происходит не позднее следующего рабочего дня после подписания в системах Банка Приложения № 6 или Приложения № 7 к Договору с Торговой организацией.  |
| 2.5. Тауарды сатуды Кредитке ресімдеу осы Шарттың 1-қосымшасында көрсетілген Банктің процедураларына сәйкес іске асырылады. |  | 2.5. Оформление продажи Товара в Кредит осуществляется в соответствии с процедурой Банка, указанной в Приложении №1 к настоящему Договору. |
| 3. БАНКТІҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ |  | 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БАНКА |
| 3.1. Банктің құқықтары мен міндеттері: |  | 3.1. Права и обязанности Банка: |
| 3.1.1. Банк Сауда ұйымымен осы Шартқа сәйкес кез-келген кезеңде, оның операциялық қызметіне араласпай, осы Шартты орындау барысы туралы ақпаратпен танысуға құқылы; |  | 3.1.1. Банк вправе ознакомиться у Торговой организации с информацией о ходе исполнения настоящего Договора, на любом этапе согласно настоящего Договора, не вмешиваясь в его операционную деятельность; |
| 3.1.2. Банк сауда ұйымы жайының аумағында тұтынушылық кредит беру туралы ақпараттық-жарнамалық материалдарды Cауда ұйымымен келісілген сауда орындарында орналастыруға құқылы; |  | 3.1.2. Банк вправе размещать информационно-рекламные материалы о потребительском кредитовании на территории помещения Торговой организации в Торговых точках, в местах, согласованных с Торговой организацией; |
| 3.1.3. Банк осы Шартқа қосылғаннан кейін Сауда ұйымының логотипі мен атауын пайдалануға және Сауда ұйымы/Сауда орны туралы ақпаратты Сауда ұйымының келісімі бойынша барлық ақпараттық-жарнамалық материалдарда орналастыруға құқылы; |  | 3.1.3. Банк вправе использовать логотип и наименование Торговой организации и размещать информацию о Торговой организации/Торговой точке во всех информационно-рекламных материалах о кредитовании по согласованию с Торговой организацией, после присоединения к настоящему Договору;  |
| 3.1.4. Осы Шартқа қол қойылғаннан және Сауда ұйымы аккредиттелгеннен кейін (аккредиттеу қажеттілігі Банктің ішкі процедураларында айқындалған жағдайларда) Банк Сауда ұйымына оның электрондық поштасына берешекті өтеу үшін шоттың нөмірі көрсетілген хатты жібереді. |  | 3.1.4. После подписания настоящего Договора и аккредитации Торговой организации (в тех случаях, когда необходимость аккредитации определена внутренними процедурами Банка), Банк направляет Торговой организации на Электронную почту письмо с отражением номера счета для погашения задолженности. |
| 3.1.5. Банк заңнамада, осы Шартта көзделген басқа да іс-әрекеттерді орындауға құқылы.  |  | 3.1.5. Банк вправе осуществлять иные действия, предусмотренные законодательством, настоящим Договором; |
| 3.1.6. Банк осындай өзгерістер күшіне енгенге дейін 2 (екі) күнтізбелік күн бұрын Банктің сайтында және/немесе жеке кабинетте, оның ішінде серіктестік қызметтер пакетіне шарттың өзгергені туралы хабарламаны жариялау арқылы біржақты тәртіппен Шартқа өзгерістер енгізуге құқылы. Егер Сауда ұйымының тарапынан 2 (екі) күнтізбелік күн ішінде Банкке жазбаша өтініш жасалмаса, онда бұл Сауда ұйымының өзгерістерді, оның ішінде серіктестік қызметтер пакетін, Шарт талаптарын қабылдағанын растау болып табылады. |  | 3.1.6. Банк вправе в одностороннем порядке вносить изменения в Договор путем публикации на сайте Банка и/или в Личном кабинете, в том числе в пакет партнерских услуг, уведомления об изменении Договора за 2 (два) календарных дня до вступления таких изменений в силу. В случае, если со стороны Торговой организации, в течение 2 (двух) календарных дней, не последовало письменного обращения в Банк, то это будет являться подтверждением принятия Торговой организацией изменений, в том числе пакета партнерских услуг, условий Договора. |
| 3.1.7. Банктің акцияларды өткізетін кезде Сауда ұйымының шотына ақша қаражатын аударғаны үшін алынатын комиссия мөлшерін [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) электрондық мекенжай бойынша Банк сайтында жариялау арқылы біржақты тәртіппен өзгертуге құқығы бар.  |  | 3.1.7. Банк вправе в одностороннем порядке изменять размер Комиссии за перевод денежных средств на счет торговой организации, на время проведения Акций, путем публикации на сайте Банка, по электронному адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz).  |
| 3.1.8. Банктің акция өткізетін кезең мен акцияның талаптарын өз бетінше белгілеуге құқығы бар.  |  | 3.1.8. Банк вправе самостоятельно устанавливать период проведения и условия Акции. |
| 3.1.9. Банктің осы Шарттың 4-қосымшасының немесе 5-қосымшасының нысаны бойынша Қосылу туралы өтініште көрсетілген Сауда ұйымының мобильді нөміріне және/немесе E-mail-ге СМС-хабарлама жіберу арқылы Сауда ұйымына хабарлай отырып, серіктестік қызметтер пакетін біржақты тәртіппен өшіруге немесе серіктестік қызметтер пакетіндегі өнімдерді өзгертуге құқығы бар.  |  | 3.1.9. Банк вправе в одностороннем порядке отключать пакет партнерских услуг, либо менять продукты в пакете партнерских услуг, при этом уведомив Торговую организацию посредством отправки СМС-уведомления на мобильный номер Торговой организации и/или на E-mail указанный в заявлении о присоединении по форме Приложении № 4 или Приложения №5 к настоящему Договору. |
| 3.1.10 Банк серіктестік қызметтер пакеттеріндегі өнімдерді біржақты тәртіппен өшіруге немесе ақша қаражатын аударғаны үшін алынатын комиссияның мөлшерін азайтуға құқылы. |  | 3.1.10 Банк вправе в одностороннем порядке отключать продукты в пакетах партнерских услуг или уменьшать размер Комиссии за перевод денежных средств. |
| 4. САУДАҰЙЫМЫНЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ |  | 4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ |
| 4.1. Сауда ұйымының құқықтары мен міндеттері:  |  | 4.1. Права и обязанности Торговой организации: |
| * + 1. Сауда ұйымы Банкке Шарт бойынша Банктің міндеттемелерін орындау үшін қажет болатын ақпараттарды және құжаттарды ұсынуға міндетті.
 |  | 4.1.1. Торговая организация обязана предоставлять Банку информацию или документы, которые могут потребоваться для исполнения обязательств Банка по Договору; |
| * + 1. Сауда ұйымы Осы Шартқа сәйкес барлық шараларды Сауда ұйымының/Сауда орнының қызметкерлерінің орындауына қатысты бақылаудың тиісті деңгейін қамтамасыз етуге міндетті, атап айтқанда: Кредит ұсыну үшін Банкке хабарласу мүмкіндігі туралы Клиенттерге кеңес беру;
 |  | 4.1.2. Торговая организация обязана обеспечить надлежащий уровень контроля в части исполнения персоналом Торговой организации / Торговой точки всех мероприятий, согласно настоящему Договору, а именно: консультаций Клиентов о возможности обращения в Банк за предоставлением Кредита; |
| 4.1.3. Клиент кредит есебінен алған тауарды Сауда мекемесіне тауарды сатып алған сәттен бастап 14 (он төрт) күнтізбелік күн ішінде қайтарғанда немесе оған тең келетін айырбастайтын тауар болмаған жағдайда, Сауда ұйымы осы Шарттың 3-қосымшасында көзделген талаптармен 3.1.4-тармаққа сәйкес Банк жіберген Банк шотына Банк атынан Тауар үшін алынған соманы қайтаруды жүзеге асырады, сондай-ақ Сауда ұйымы толтырған осы Шарттың 2-қосымшаға сәйкес клиентпен келісілген тәртіппен Қарыз алушыға тауар үшін бастапқы жарнаны (ол болған кезде) қайтаруды жүзеге асырадыСауда ұйымы дебиторлық берешекті өтеуді Шарттың 3.1.4-тармағына сәйкес Банк көрсеткен Шотқа жүзеге асырады. |  | 4.1.3. В случае возврата Клиентом Торговой организации приобретенного за счет Кредита Товара в течение 14 (четырнадцати) календарных дней с момента покупки Товара и отсутствия равноценного обмена, Торговая организация осуществляет возврат полученной суммы за Товар от Банка на счет Банка, который был направлен Банком согласно п. 3.1.4. на условиях, предусмотренных в Приложении № 3 к настоящему Договору, а также осуществляет возврат первоначального взноса за Товар (при его наличии) Заемщику в порядке, согласованном с Клиентом в соответствии сзаполненным Торговой организацией Приложением №2 к настоящему Договору.Погашение дебиторской задолженности Торговая организация осуществляет на Счет, указанный Банком согласно п. 3.1.4. Договора. |
| 4.1.4. Сауда ұйымының клиенті кредит есебінен сатып алынған тауарды сатып алған сәттен бастап 14 (он төрт) күнтізбелік күннен астам уақытта тауарды қайтарған жағдайда, Сауда ұйымы тауарды қабылдауға келіскен жағдайда, Сауда ұйымы Банктен тауар үшін алынған соманы Банктің осы Шарттың 3-қосымшасында көзделген талаптармен 3.1.4-тармаққа сәйкес жіберген шотына қайтарады, сондай-ақ Сауда ұйымы толтырған осы Шарттың 2-қосымшасына сәйкес Клиентпен келісілген тәртіппен Қарыз алушыға тауар үшін берген бастапқы жарнаны (ол болған кезде) қайтарады.  |  | 4.1.4. В случае возврата Клиентом Торговой организации приобретенного за счет Кредита Товар свыше 14 (четырнадцати) календарных дней, с момента покупки Товара, при условии, что Торговая организация согласна принять товар, Торговая организация осуществляет возврат полученной суммы за Товар от Банка на счет Банка, который был направлен Банком, согласно п. 3.1.4. на условиях, предусмотренных в Приложении № 3 к настоящему Договору, а также осуществляет возврат первоначального взноса за Товар (при его наличии) Заемщику в порядке, согласованном с Клиентом в соответствии сзаполненным Торговой организацией Приложением № 2 к настоящему Договору. |
| 4.1.5. Клиентке кредит есебінен сатып алынған кредит берілген күннен бастап 50 (елу) күнтізбелік күн ішінде тауар жеткізілмеген (берілмеген) жағдайда, Сауда ұйымы осы Шарттың 3.1.4-тармағына сәйкес Банктен Банктік шотына тауар үшін алынған соманы қайтаруға, сондай-ақ осы Шарттың 3-қосымшасында көзделген талаптармен тауар үшін бастапқы жарнаны (ол болған кезде) қайтаруға міндеттенеді. Осы Шарттың 8-қосымшасына сәйкес Клиенттің Сауда ұйымының тауарды жеткізбегені (бермегені) туралы Банк алған өтініші тауар үшін ақшаны қайтару және Банк алдында берешектің туындауы бойынша негіз болып табылады. |  | 4.1.5. В случае не поставки (не передачи) Товара Клиенту в течение 50 (пятьдесят) календарных дней со дня предоставления Кредита, приобретенного за счет Кредита, Торговая организация обязуется осуществить возврат полученной суммы за Товар от Банка на счет Банка, согласно п.3.1.4. настоящего Договора, а также осуществляет возврат первоначального взноса за Товар (при его наличии) на условиях, предусмотренных в Приложении №3 к настоящему Договору. Основанием по возврату денег за Товар и возникновению задолженности перед Банком, является Заявление Клиента согласно Приложению №8 к настоящему Договору, полученное Банком о не поставке (не передачи) Торговой организацией Товара. |
| 4.1.6. Сауда ұйымының Қарыз алушыларды кредиттеу талаптары мен тәртіптеріне қатысты толық ақпаратты алуға құқығы бар.  |  | 4.1.6. Торговая организация вправе получить подробную информацию в отношении условий и порядка кредитования Заемщиков. |
| 4.1.7. Сауда ұйымының кредиттеу талаптары немесе тарифтері өзгерген жағдайда, Банктен ақпарат алуға құқығы бар.  |  | 4.1.7. Торговая организация вправе получать информацию от Банка при изменении условий или тарифов кредитования.  |
| 4.1.8. Сауда ұйымы сатылған тауарды Банктің Қарыз алушысына Сауда орнының тіркейтін кезде көрсетілген мобильді нөміріне клиенттің ЖСН, тауардың сомасы және сауда орнының атауынан тұратын ақпараттың мазмұнымен СМС-хабарлама жіберу арқылы қарызды мақұлдау туралы хабарламаны алғаннан кейін беруге құқылы. |  | 4.1.8. Торговая организация вправе передавать проданный Товар Заемщику Банка после получения уведомления об одобрении Кредита посредством отправки СМС-уведомления на мобильный номер Торговой точки, указанный при регистрации, с содержанием следующей информации: ИИН Клиента, сумма товара и наименование Торговой точки. |
| 4.1.9. Сауда ұйымы Шарттың 3.1.6-тармағында көрсетілген тәртіппен осы Шартқа Банк өзгертулер немесе толықтырулар енгізген жағдайда, осындай өзгертулер мен толықтырулар күшіне енген күнге дейін Банкке жазбаша хабарлама жіберіп, Шарттан бас тартуға құқылы. Осы тармақта көрсетілген мерзімде Сауда мекемесінен Шарттан бас тарту туралы жазбаша хабарламаны 2 (екі) күнтізбелік күн ішінде алмауы – Сауда мекемесінің Шарттың жаңа талаптарымен келісетіндігі болып табылады. |  | 4.1.9. Торговая организация в случае внесения изменений или дополнений Банком в настоящий Договор в порядке, указанном в п. 3.1.6. Договора вправе отказаться от Договора, направив письменное уведомление в Банк до даты вступления таких изменений или дополнений в силу. Неполучение Банком от Торговой организации письменного уведомления в течение 2 (двух) календарных дней об отказе от Договора в сроки, указанные в настоящем пункте является согласием Торговой организацией с новыми условиями Договора. |
| 4.1.10. Сауда ұйымы Банкке хабарлама сипатындағы ақпарат жіберілетін электрондық поштаны (Сауда ұйымының Банк алдында берешегінің болуы туралы Банктің хаттары, тауар үшін төлемдер бойынша үзінді көшірмелер, қате есептелген сомалар туралы хаттар және т.б.) Қосылу туралы шртты жасайтын кезде ұсынылған ресми электрондық пошта мекенжайына Банктің жауапты жұмыскерінің қолы қойылған «факсимилесі» бар электрондық түрде беруге міндетті. Электрондық пошта өзгерген және Банкке хабарламаған жағдайда, Банктің Қосылу туралы өтінішінде Сауда ұйымы көрсеткен мекенжай бойынша жіберген барлық хабарламалары, хаттары және өзге де деректері тиісті түрде алынған болып есептеледі. |  | 4.1.10. Торговая организация обязана предоставить Банку Электронную почту, на которую будет направляться информация уведомительного характера (письма Банка о наличии задолженности Торговой организации перед Банком, выписки по платежам за Товар, письма о некорректно зачисленных суммах и т.д.) в электронном виде, с подписанным «факсимиле» ответственного работника Банка на указанный официальный адрес электронной почты, предоставленный при подписании Заявления о присоединении. В случае изменения электронной почты и не уведомления Банка, все направленные Банком сообщения, письма и прочие данные по адресу, указанном Торговой организации в Заявлении о присоединении, считаются полученными надлежащим образом.  |
| 1. ТАРАПТАРДЫҢ ӨЗАРА ЕСЕП-АЙЫРЫСУЫ
 |  | 5. ВЗАИМОРАСЧЕТЫ СТОРОН |
| * 1. Тараптардың өзара есеп-айырысулары осы Шарттың 3-қосымшасына сәйкес жүзеге асырылады.
 |  | 5.1. Взаиморасчеты Сторон производятся согласно Приложению № 3 к настоящему Договору. |
| 1. **ТАЛАП ЕТУ ҚҰҚЫҚТАРЫН ТАБЫСТАУ**
 |  | 6. УСТУПКА |
| 6.1. Тараптар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес құқықтар мен міндеттердің ауысуын қоспағанда, екінші Тараптың алдын ала жазбаша келісімінсіз осы Шарт бойынша өздерінің кез келген құқықтарын немесе міндеттерін үшінші тұлғаларға табыстамауға немесе өзгеше түрде бермеуге міндеттенеді. |  | 6.1. Стороны обязуются не уступать или не передавать иным образом третьим лицам любые свои права или обязанности по настоящему Договору без предварительного письменного согласия другой Стороны за исключением перехода прав и обязанностей в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан. |
| 1. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫС МЕРЗІМІ ЖӘНЕ ТОҚТАТЫЛУЫ
 |  | 7. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА |
| 7.1. Осы Шарт Сауда ұйымы ЭЦҚ немесе ОТР пайдалана отырып, Қосылу туралы өтінішке қашықтағы қызмет көрсету арнасында қол қойған және Банктен Сауда ұйымының электрондық поштасына оның қабылданғаны туралы хабарлама алған күннен бастап немесе Сауда ұйымымен жасалған ынтымақтастық туралы шарттың 4-қосымшасына және 5-қосымшасына сәйкес қағаз тасымалдағышта осы Шартқа қосылу туралы өтінішке қол қойған күннен бастап күшіне енеді және Шарт жасалған күннен бастап 1 (бір) жыл бойы қолданыста болады. Егер Тараптардың бірде-біреуі Шарттың қолданыс мерзімі аяқталғанға дейін 30 (отыз) күнтізбелік күн бұрын оның тоқтатылғаны туралы жазбаша мәлімдемесе, осы Шарт әрбір келесі жылға автоматты түрде ұзартылады. |  | 7.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты подписания Торговой организацией Заявления о присоединении с использованием ЭЦП или ОТР в Удаленном канале обслуживания и получения от Банка уведомления на Электронную почту Торговой организации о его принятии, либо с даты подписания Торговой организацией Заявления о присоединении к настоящему Договору на бумажном носителе, в соответствии с Приложением № 4 или Приложением №5 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией и действует в течение 1 (одного) года с даты заключения Договора. В случае если ни одна из Сторон письменно не заявит о прекращении Договора за 30 (тридцать) календарных дней до истечения срока его действия, настоящий Договор пролонгируется автоматически на каждый последующий год.  |
| 7.2. Тараптардың әрқайсысы екінші Тарапты Шарттың қолданыс мерзімі тоқтатылған күнге дейін 30 күнтізбелік күн бұрын хабардар ете отырып, осы Шартты орындаудан біржақты тәртіппен бас тартуға (біржақты тәртіппен бұзуға) құқылы. Банк өзінің ерекше шешіміне дейін Сауда ұйымының сауда орындарын бұғаттау арқылы Банктің қолданыстағы өнімдері мен серіктестік қызметтер пакеттерінің аясындағы ынтымақтастықты тоқтата тұруға құқылы.  |  | 7.2. Каждая из Сторон вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора (расторгнуть в одностороннем порядке), уведомив другую сторону за 30 календарных дней до даты прекращения действия Договора. Банк вправе приостановить сотрудничество в рамках действующих продуктов Банка и пакетов партнерских услуг путем блокирования торговых точек Торговой организации в системах Банка до особого решения Банка.  |
| 7.3. Осы Шартты тоқтату Тараптардың бірде бірін Шартты тоқтататын кездегі кез-келген жауапкершіліктен босатпайды, және осы Шартта тура қарастырылған жағдайларда, Шарттың әрекет етуі тоқтатылғаннан кейін күшінде қалатын, Тараптардың кез-келген басқа құқықтарына немесе міндетемелеріне ешқандай жолмен әсер етпейді.  |  | 7.3. Прекращение Договора не освобождает ни одну из Сторон от любой ответственности, существующей на момент прекращения, и никоим образом не влияет на действительность любого иного права или обязанности Сторон, которые остаются в силе после прекращения действия Договора, в случаях, прямо предусмотренных настоящим Договором.  |
| 8. ЖАУАПКЕРШІЛІК |  | 8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ |
| 8.1. Тараптар осы Шарт бойынша міндеттемелерді орындамаған үшін немесе тиісті жолмен орындамағаны үшін Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жауап береді.  |  | 8.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору в соответствии с законодательством Республики Казахстан. |
| 8.2. Банк Қарыз алушыға сатылатын Тауардың сапасы мен жиынтығына жауап бермейді.  |  | 8.2. Банк не несет ответственности за качество и комплектность Товара, продаваемого Заемщику.  |
| 8.3. Сауда ұйымы сәйкес келмейтін сападағы тауарды бергені үшін Қазақстан Республикасының аңнамасына сәйкес жауап береді. Қарыз алушыға тауар тиісті дәрежеде берілмеген / қызметтер көрсетілмеген жағдайда, Сауда ұйымы Банк алдында Қарыз алушының Банк алдындағы берешек сомасын толық көлемде өтеу бойынша жауап береді немесе осындай тауарды өтеусіз негізде және қысқа мерзімде қайта беру / қызмет көрсету арқылы Қарыз алушыға тауарды тиісті дәрежеде бермеу жөніндегі себепті жоюды қамтамасыз етеді. |  | 8.3. Торговая организация несет ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан за выдачу Товара ненадлежащего качества. В случае ненадлежащей выдачи Товара/оказания услуг Заемщику, Торговая организация несет ответственность перед Банком по возмещению в полном объеме суммы задолженности Заемщика перед Банком либо обеспечивает устранение последствий по ненадлежащей выдаче Товара Заемщику путем повторной выдачи аналогичного Товара\оказания услуги на безвозмездной основе и в кратчайшие сроки.  |
| 8.4. Сауда ұйымы Банк алдындағы берешек сомаларын уақытында қайтару бойынша міндеттемелерін бұзған жағдайда, оның ішінде Шарттың 4.1.3.,4.1.4., 4.1.5-тармақтары бойынша, Банк Сауда ұйымына міндеттемелерді тиісті түрде толық орындағанға дейін, міндеттемелерді орындаудың мерзімінен кешіктірілген әр күні үшін мерзімінен кешіктірілген төлем сомасынан 0,5 % мөлшерде тұрақсыздық айыбын есептеуге құқылы.  |  | 8.4. В случае нарушения Торговой организацией обязательств по своевременному возврату сумм задолженности перед Банком, в том числе по пунктам 4.1.3, 4.1.4., 4.1.5 Договора, Банк вправе начислить Торговой организации неустойку в размере 0,5 % от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки исполнения обязательств, до полного надлежащего исполнения обязательства.  |
| **9. СЫБАЙЛАС ЖЕМҚОРЛЫҚҚА ҚАРСЫ ТАЛАПТАР** |  | **9. АНТИКОРРУПЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ** |
| 9.1. Осы Шарт бойынша міндеттемелерді орындайтын кезде Тараптар және/немесе олардың жұмысшылары қандай да бір заңсыз артықшылықтар немесе басқа заңсыз мақсаттағы осы тұлғалардың әрекеттері немесе шешімдеріне ықпал ету үшін кез келген тұлғаларға тікелей немесе жанама қандай да бір ақшалай қаражатты немесе құндылықтарды төлеуді ұсынбайды және рұқсат етпейді.  |  | 9.1. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору, Стороны и/или их работники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели. |
| 9.2. Осы Шарт бойынша міндеттемелерін орындайтын кезде Тараптар және/немесе олардың жұмысшылары ҚР заңнамалары осы Шарттың мақсаттары үшін қолданылатын пара беру/алу, коммерциялық параға сатып алу сияқты, сондай ақ, ҚР жемқорлыққа қарсы әрекет туралы заңнамаларының талаптарын бұзатын білікті әрекеттерді жүзеге асырмайды.  |  | 9.2. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору, Стороны и/или их работники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей настоящего Договора законодательством РК, как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования законодательства РК о противодействии коррупции. |
| 9.3. Осы Шарттағы Тараптардың әрқайсысы екінші Тараптың жұмысшыларын қандайда бір сыйлық алу, ақша сомасын ұсыну арқылы ынталандырудан, соның ішінде, оны ынталандырған Тараптың пайдасына осы жұмысшының қандай да бір әрекет орындауын қамтамасыз етуге бағытталған, жұмысшыны белгілі бір тәуелділікке жүктейтін және осы тармақта аталмаған басқа жұмыстарды (қызметтерді) тегін орындаудан бас тартады. |  | 9.3. Каждая из Сторон настоящего Договора отказывается от стимулирования каким-либо образом работников другой Стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного выполнения в их адрес работ (услуг) и другими, не поименованными в настоящем пункте способами, ставящего работника в определенную зависимость и направленного на обеспечение выполнения этим работником каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны. |
| 9.4. Тарапта қандай да бір Сыбайлас жемқорлыққа қарсы талаптардың бұзылуы орын алды немесе болуы мүмкін деген күдік туындаған жағдайда, тиісті Тарап 5 (бес) жұмыс күні ішінде екінші Тарапты жазбаша нысанда хабардар етуге міндеттенеді. Жазбаша хабарламадан кейін тиісті Тарап бұзушылықтардың болмағаны немесе болмайтыны туралы растауды алғанға дейін Шарт бойынша міндеттемелердің орындалуын тоқтата тұруға құқылы. Бұл растау жазбаша хабарлама жіберілген күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде жіберілуі тиіс. |  | 9.4. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо антикоррупционных условий, соответствующая Сторона в течение 5 (пяти) рабочих дней обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. После письменного уведомления, соответствующая Сторона имеет право приостановить исполнение обязательств по Договору до получения подтверждения, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты направления письменного уведомления. |
| **10. ФОРС-МАЖОР** |  | **10. ФОРС-МАЖОР** |
| 10.1. Тараптар Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамағаны үшін, егер бұл орындамау дүлей күшті (форс-мажорлық мән-жайлар) жағдайлардың әсерінен туындаған жағдайда жауапкершіліктен босатылады. Көрсетілген жағдайлар Тараптардың осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауына тікелей әсер еткен және сауда-өнеркәсіп палатасы немесе форс-мажор ретінде өзге де құзыретті органдар растаған жағдайда, табиғи апаттар, Банк жүйелеріндегі техникалық іркілістер немесе Банк жүйелеріндегі техникалық ақауларды қоспағанда, Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес айқындалатын дүлей күштің басқа да мән-жайлары Форс-мажор мән-жайлары деп танылады.  |  | 10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение своих обязательств по Договору в случае, если это невыполнение было вызвано действием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажорными обстоятельствами). Форс-мажорными обстоятельствами признаются: стихийные бедствия, технические сбои в системах Банка или другие обстоятельства непреодолимой силы, определяемых в соответствии с законодательством РК, при условии, что указанные обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение Сторонами своих обязательств по настоящему Договору и подтверждены Торгово-Промышленной Палатой или иными компетентными органами как форс-мажор, за исключением технических сбоев в системах Банка.  |
| 10.2. Осындай жағдайлар туындаған кезде Тараптар 3 (үш) күнтізбелік күн ішінде олар туралы басқа Тарапқа жазбаша нысанда хабардар етуге міндеттенеді. Хабарламада жағдайлардың сипаты мен туындау себебі және олардың ықтимал салдары туралы деректер қамтылуы тиіс. Хабарламау немесе уақытылы хабарламау Тарапты Шарт бойынша міндеттемелерді орындамағаны үшін жауапкершіліктен босатушы ретінде жоғарыда көрсетілген кез келген жайға сілтеме жасау құқығынан айырады. |  | 10.2. При наступлении подобных обстоятельств, Стороны обязуются в течение 3 (трех) календарных дней известить о них в письменной форме другую Сторону. Извещение должно содержать данные о характере и причине возникновения обстоятельств и возможных их последствиях. Не уведомление или несвоевременное уведомление лишает Сторону права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на освобождающее от ответственности за неисполнение обязательств по Договору. |
| 10.3. Дүлей күшті жағдайлар туындаған кезде осы Шарттың қолданылуы Тараптар белгілеген мерзімге, бірақ 2 айдан аспайтын мерзімге тоқтатыла тұруы мүмкін. Дүлей күшті жағдайлар барынша ұзақ мерзімге әрекет еткен жағдайда, Тараптар Шарттың жалпы тағдыры туралы екі Тарап үшін қолайлы шешімге қол жеткізу мақсатында келіссөздер жүргізеді. |  | 10.3. При наступлении обстоятельств непреодолимой силы действие настоящего Договора может быть приостановлено на срок, установленный Сторонами, но не более чем на 2 месяца. В случае более длительного срока действия обстоятельств непреодолимой силы Стороны проведут переговоры с целью достижения приемлемого для обеих Сторон решения о судьбе Договора в целом. |
| **11. КОНФИДЕНЦИАЛДЫ АҚПАРАТ** |  | 11. КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ |
| 11.1. Тараптар осы Шарт талаптарының және кредиттерді процедурасына және тиісті бағдарламалық қамсыздандыруға қатысты ақпаратты, клиенттердің/қарыз алушылардың дербес деректерін, кез келген есепті кезеңде берілген кредиттердің саны мен сомасы туралы ақпаратты және Тараптарға қатысты іскерлік ақпаратты қоса алғанда, конфиденциалды ақпарат ретінде немесе сипаты бойынша конфиденциалды деп саналуы тиісті ақпарат ретінде, сондай-ақ конфиденциалды ақпаратқа жататын өзге де ақпарат, Қазақстан Республикасының заңнамасына немесе Тараптардың ішкі құжаттарына сәйкес Тараптардың бірі ашқан барлық ақпараттың конфиденциалдылығын сақтауға міндеттенеді.  |  | 11.1. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность условий настоящего Договора и всей информации, раскрытой одной из Сторон в качестве конфиденциальной информации или в качестве информации, которую по характеру следует считать конфиденциальной, включая информацию в отношении процедуры предоставления Кредитов и соответствующего программного обеспечения, персональные данные Клиентов/Заемщиков, информацию о количестве и суммах Кредитов, предоставленных в любой Отчетный период, и деловую информацию в отношении Сторон, а так же иную информацию, относящуюся к конфиденциальной, согласно законодательству Республики Казахстан или внутренним документам Сторон;  |
| 11.2. Тараптар екі Тараптың лауазымды тұлғаларының, қызметкерлері мен өкілдерінің құпияда сақталуын және олардың осындай барлық құжаттама мен ақпараттың конфиденциалды деп бағалануын қамтамасыз етуге міндеттенеді. |  | 11.2. Стороны обязуются обеспечивать сохранение в тайне должностными лицами, работниками и представителями обеих Сторон и расценивание ими как конфиденциальной всей такой документации и информации. |
| 11.3. Осы баптың қағидалары Шарттың қолданыс мерзімі аяқталғаннан кейін немесе тоқтағаннан кейін 3 (үш) жыл ішінде күшінде қалады.  |  | 11.3. Положения настоящей статьи остаются в силе после окончания срока действия или прекращения Договора в течение 3 (три) лет. |
| 12. ҚОЛДАНЫЛАТЫН ҚҰҚЫҚ ПЕН ДАУЛЫ МӘСЕЛЕЛЕРДІ ШЕШУ |  | 12. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО И РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ |
| 12.1. Осы Шарт Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен реттеледі.  |  | 12.1. Настоящий Договор регулируется законодательством Республики Казахстан. |
| 12.2. Тараптар осы Шартқа байланысты туындаған кез-келген даулы мәселелерді немесе наразылықтарды келіссөз жүргізу арқылы шешу үшін күш салуға міндеттенеді. Реттемеген жағдайда, даулы мәселелер Банктің немесе филиалының орналасқан орны бойынша Қазақстан Республикасының сотында қаралады (тек Банктің қарауы бойынша). |  | 12.2. Стороны обязуются прилагать усилия для разрешения любых споров или разногласий, возникающих в связи с Договором, путем переговоров. В случае не урегулирования, споры подлежат рассмотрению в суде Республики Казахстан по месту нахождения Банка или его филиала (исключительно по усмотрению Банка). |
| 12.3. Қосылу туралы өтініште және Шартта белгіленген талаптар аясындағы барлық хабарламалар, талаптар және басқа құжаттар адресатқа жеткізілген (жеткізілім белгісімен) немесе пошта арқылы Тараптардың мекенжайына жіберілген немесе қосылу туралы өтініште көрсетілген Сауда ұйымының электронды поштасына ажіберілген жағдайда, Тараптар тиісті түрде жіберілді және алды деп саналады. Қосылу туралы өтініште көрсетілген мекенжайдың, электрондық пошта мекенжайының өзгергені туралы хабарлама болмаған кезде қосылу туралы өтініш пен Шарт талаптарының аясындағы барлық хабарламалар, талаптар және өзге де құжаттар Сауда ұйымының соңғы Банкке белгілі заңды мекенжайы және электрондық поштасының мекенжайы бойынша жіберіледі және Сауда ұйымы осы мекенжай бойынша енді тұрмайтын болса да, немесе электрондық пошта мекенжайы өзгертілген жағдайда, тиісті түрде жеткізілген болып есептеледі.  |  | 12.3. Все уведомления, требования и иные документы в рамках условий, установленных Заявлением на присоединение и Договором, считаются направленными надлежащим образом и полученными Сторонами при условии их вручения адресату (с отметкой о вручении) либо направления по почте – по адресу Сторон, либо направления на электронную почту Торговой организации, указанным в Заявлении о присоединении. При отсутствии сообщения об изменении адреса, адреса Электронной почты, указанных в Заявлении о присоединении, все уведомления, требования и иные документы в рамках условий Заявления на присоединение и Договора направляются по последнему известному Банку юридическому адресу и адресу Электронной почты Торговой организации, и считаются надлежащим образом доставленными, даже если Торговая организация по этому адресу больше не находится или адрес Электронной почты был изменен. |
| 12.4. Шартты Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 389-бабында белгіленген талаптарды ескере отырып, Банк www.ecocenterbank.kz электронды мекенжайы бойынша жариялады. Сауда ұйымы Қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы Шарттың талаптарын оларға толықтай қосылу арқылы қабылдайды. Сауда ұйымы Қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы Шарт бойынша өзінің барлық міндеттемелерін растайды. Сауда ұйымы Банкке қосылуға және оны қабылдауға өтінімге қол қойған күннен бастап, Сауда ұйымы талаптарын да, Қосылу туралы өтініштің талаптарын да сөзсіз қабылдай отырып, Шартқа толық көлемде қосылады. Сауда ұйымы Шарттың, Қосылу туралы өтініштің, сондай-ақ Қосылу туралы Өтінішке қосымшалар мен қосымшалардың бір-бірінің ажырамас бөліктері болып табылатындығын, бірыңғай заңды құжатты құрайтындығын және Қосылу туралы өтінішті жасайтын (қол қоятын) кезінде және болашақта олар бойынша өзіне алған барлық міндеттемелерді алғандығын растайды. |  | 12.4. Договор опубликован Банком по электронному адресу: www.bcc.kz, с учетом требований, установленных в статье 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан. Торговая организация подписанием Заявления о присоединении принимает условия Договора путем присоединения к ним в целом. Торговая организация подписанием Заявления о присоединении подтверждает все свои обязательства, предусмотренные Договором. С даты подписания Торговой организацией Заявления о присоединении и принятием его Банком, Торговая организация присоединяется к Договору в полном объеме, безусловно принимая как условия Договора, так и условия Заявления о присоединении. Торговая организация подтверждает, что Договор, Заявление о присоединении, а также приложения и дополнения к Заявлению о присоединении являются неотъемлемыми частями друг друга, представляют собой единый правовой документ и подтверждают все принятые по ним на себя обязательства как в момент заключения (подписания) Заявления о присоединении, так и в будущем.  |
| 13. ҚОРЫТЫНДЫ ҚАҒИДА |  | 13. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ |
| 13.1. Тараптардың әрқайсысы екінші Тарапқа оның атауының, мекенжайының, телефон және факс нөмірінің және Ғаламтор желісіндегі мекенжайының өзгергені туралы осындай өзгеріске дейін 10 (он) күнтізбелік күннен кешіктірмей хабарлауға міндеттенеді.  |  | 13.1. Каждая из Сторон обязуется уведомлять другую Сторону об изменении ее наименования, адреса, номеров телефона и факса и адреса электронной почты не позднее, чем через 10 (десять) календарных дней с даты таких изменений, за исключением случаев, когда такие изменения стали общеизвестными.  |
|  |  |  |
| 14. БАНКТІҢ ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ: **«Банк ЦентрКредит» АҚ** info@bcc.kz, http://www.bcc.kzБСН 980640000093Қазақстан Республикасы, Алматы қ., A25D5G0әл-Фараби даңғылы, 38-үй.ҚР ҰБММ -гі БСК KCJBKZKX, ЖСК KZ908561867101741536 |  | 14. РЕКВИЗИТЫ БАНКА:**АО «Банк ЦентрКредит»** info@bcc.kz, http://www.bcc.kzБИН 980640000093Республика Казахстан, г. Алматы, A25D5G0Пр. Аль-Фараби, дом 38.БИК KCJBKZKX в ГУНБ РК,ИИК : KZ908561867101741536 |

 **Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы Шартқа жасалған**

**1-қосымша (Қосылу шарты)/**

 **Приложение №1 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

**(Договор присоединения**)

Клиент Сауда орнына хабарласқан кезде, Сауда ұйымының сатушысы оған Кредит талаптары бойынша кеңес береді. Егерде Клиент өнім талаптарымен келіскен болса, ол келесі іс-әрекеттерді жасайды:/При обращении Клиента в Торговую точку, продавец Торговой организации консультирует его по условиям Кредита. В случае, если Клиент согласен с условиями продукта, то в данном случае он совершает следующие действия:

|  |
| --- |
| Клиент/Клиент: |
| 1. Клиент Сауда орнына хабарласқан және Банкте кредит рәсімдеуге ниет білдірген кезде, Клиент QR-кодты сканерлеу арқылы Банктің Интернет-ресурсына өтеді. /При обращении Клиента в Торговую точку и намерения оформить Кредит в Банке, Клиент путем сканирования QR-кода переходит на Интернет-ресурс Банка.
 |
| 1. Кредит сәтті берілген жағдайда, Сауда ұйымына Клиентке кредит берілгені туралы, Клиенттің ЖСН, тауардың сомасы және Сауда орнының атауы көрсетілген СМС-хабарлама жіберіледі./В случае успешной выдачи Кредита, Торговой организации отправляется СМС-оповещение о выдаче Кредита Клиенту с указанием ИИН Клиента, сумма товара и наименование Торговой точки.
 |
|  |

 **Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шартқа**

**жасалған 2-қосымша (Қосылу шарты)/**

 **Приложение №2 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

**(Договор присоединения**)

**Тауарды қайтаруды растау**

**НЫСАНЫ/ФОРМА**

**Подтверждение возврата Товара/**

**г.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ қ. күні/дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Клиенттің аты-жөні/*ФИО клиента*)

Мен, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 дүкен өкілінің аты-жөні

Я/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, подтверждаю возврат клиентом/

 (*ФИО представителя магазина*)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) на сумму тенге / теңге сомасындағы

 (*сомасын жазумен /сумма прописью/*)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_товара/тауарды

 (Клиенттің аты-жөні/*ФИО клиента*)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_тауарды клиенттің қайтарғандығын растаймын/

Сауда ұйымының клиентке наразылықтары жоқ. Сауда ұйымының дерекқорында осы тауардың қайтарылғандығы бекітілген. Банкке \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) теңгедегі осы соманы төленгені ретінде есепке алуға және есептейтін кезеңде берілген кредиттердің біртұтас сомасының жалпы мөлшерінен оны алуға құқық береміз./

Торговая организация претензий к клиенту не имеет. В базе данных торговой

организацией возврат данного товара зафиксирован. предоставляем Банку право зачесть данную сумму \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) тенге в качестве оплаченной и вычесть ее из общего размера совокупной суммы кредитов, предоставленных в течение отчетного периода.

Сауда орнының атауы, мекенжайы

название торговой точки, адрес/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Саудаұйымының өкілі

Представитель торговой организации/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (аты-жөні, лауазымының атауы/*ФИО, наименование должности*)

Сауда мекемесі өкілінің қолы/

 Подпись представителя торговой организации \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (*сауда мекемесінің мөрі*/*печать торговой организации/*

**Сауда ұйымы/ Торговая организация/: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Сауда мекемесімен ынтымақтастық туралы Шартқа**

**жасалған 3-қосымша (Қосылу шарты) /**

**Приложение №3 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

**(Договор присоединения**)

|  |  |
| --- | --- |
| **1.Тараптардың есеп айырысулары** 1.1. Осы Шарттың 1-қосымшасында белгіленген процедураға сәйкес Қарыз алушыға берілетін кредит сомасын сауда орны тиесілі Сауда ұйымының Банкі келесі қағидалар мен талаптарға сәйкес төлейді: 1.2. Осы 3-қосымшаның мақсаты үшін есепті кезең (бұдан кейін «Есепті кезең») 1 (бір) жұмыс күніне тең. 1.3. Осы Шарттың талаптары бойынша барлық аударымдар Сауда ұйымының немесе Банктің банктік шотына қолма-қол ақшасыз ақша аудару арқылы жүзеге асырылады. Қажет болған жағдайда, Сауда ұйымының талабы бойынша Сауда ұйымы мен Банк арасында қаржылық қызмет көрсету бойынша орындалған жұмыстардың актісіне қол қойылады. 1.4. Банк есепті кезең аяқталған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде есепті кезең ішінде берілген кредиттер бойынша ақшаны сауда ұйымының шотына аударады.1.5. Банктің тарифтеріне және mart QR өнімдерінің анықтамалығына сәйкес есепті кезеңде берілген кредиттер бойынша ақша қаражатын Сауда ұйымының шотына аударғаны үшін Банк комиссия ұстайды.1.6.Кредит бұлтты ЭЦҚ көмегімен Қарыз алушы мен Банк Қарыз шартына қол қойғаннан, ақша аударғаннан және Қарыз алушының шотында кредит беру жөніндегі операцияны көрсеткеннен кейін берілген болып есептеледі. 1.7. Тауарды сатып алған сәттен бастап 14 (он төрт) күнтізбелік күн ішінде және одан көп уақыт ішінде клиенттерге тауарларды қайтарған және тең бағадағы айырбастайтын тауар болмаған кезде Сауда ұйымы Шарттың 4.1.3, 4.1.4-тармақтарына сәйкес Банктен алынған тауар сомасын (комиссияны алып тастағанда) Банктің шотына 3 (үш) жұмыс күні ішінде қайтараы. 1.8. Кредит берілген кезден бастап 50 (елу) күнтізбелік күн ішінде клиенттерге тауар жеткізілмеген және тең бағада айырбастау болмаған жағдайда, Сауда ұйымы Шарттың 4.1.5-тармағына сәйкес Банктен алынған тауар сомасын (комиссияны алып тастағанда) Банктің шотына 3 (үш) жұмыс күні ішінде қайтарады. 1.9. Банк клиенттің лимитін өтеуді / ішінара өтеуді қаржыландыратын кезде ұсталған ақша қаражатын аударғаны үшін Комиссияның бұрын кірістер шоттарында ескерілген сомасын қайтару, сондай-ақ Сауда ұйымы Банктің шотына қайтаруға міндетті Банктің өз қаражаты есебінен тауар үшін соманы өтеу жолымен жүзеге асырады.1.10. Тараптардың кез келгені аударған немесе алған сомалардың дұрыс есептелмегені анықталған жағдайда, артық төленген соманы екінші Тарап Тараптың жазбаша өтінішін алғаннан кейін 3 (үш) жұмыс күні ішінде қайтарады.1.11. Егер Сауда ұйымы Клиент өндірген тауарды қайтару бойынша банкке ақшаны қайтару бойынша міндеттемелерді орындамаған немесе Шарттың 4.1.3., 4.1.4., 4.1.5-тармақтарына және Шарттың 2-қосымшасына сәйкес 3 (үш) жұмыс күні ішінде клиенттерге тауарды жеткізбеген жағдайда, Банк Шарттың 4.1.3., 4.1.4., 4.1.5-тармақтарына және Шарттың 2-қосымшасына сәйкес Сауда ұйымы Клиент жүргізген қайтару бойынша Банкке қайтармаған немесе тауарды жеткізбеген ақша сомасын шегеріп, Есепті кезеңде берілген кредиттердің жиынтық сомасы мөлшерінде Сауда ұйымының шотына ақша аударады.1.12. Сауда ұйымы міндеттемелерін орындамаған және Банк алдындағы шарт бойынша, оның ішінде осы Қағиданың 1.10., 1.11-тармақтары бойынша берешек туындаған жағдайда, Сауда ұйымы Банкке кез келген уақытта Сауда ұйымының Банкте де, кез келген басқа банктерде (банк операцияларының жекелеген түрлерін жүзеге асыратын ұйымдарда) ашылған Сауда ұйымының барлық шоттарына төлем талаптарын қою арқылы, сондай-ақ Сауда ұйымының Банкте ашылған кез келген банктік шоттарын тікелей дебеттеу арқылы сауда ұйымының осы Шарт бойынша берешектерінің барлық сомаларын Сауда ұйымының қосымша келісімінсіз алуға сөзсіз құқық (келісім) береді). | **1. Взаиморасчеты сторон**1.1. Сумма Кредита, предоставляемого Заемщику в соответствии с процедурой, установленной в Приложении № 1 к настоящему Договору, выплачивается Банком Торговой организации, которой принадлежит Торговая Точка, в соответствии со следующими положениями и условиями:1.2. Для целей настоящего Приложения № 3 отчетный период (далее именуемый «Отчетный период») равен 1 (одному) рабочему дню.1.3. Все переводы по условиям настоящего Договора осуществляются путем безналичного перечисления денег на банковский счет Торговой организации или Банка. При необходимости, по требованию Торговой организации, между Торговой организацией и Банком подписывается акт выполненных работ по оказанию финансовых услуг.1.4. Банк переводит деньги на счет Торговой организации по выданным Кредитам, предоставленным за Отчетный период, в течение 3 (Трех) рабочих дней с даты окончания Отчетного периода.1.5. Банк удерживает комиссию за перевод денежных средств на счет Торговой организации по выданным Кредитам, предоставленным за Отчетный период в соответствии с Тарифами Банка и Справочником продуктов mart QR. 1.6. Кредит считается предоставленным после подписания Заемщиком и Банком Договора займа с помощью облачного ЭЦП, перевода денег и отражения операции по выдаче Кредита на счете Заемщика.1.7. При возврате Товаров Клиентам в течение 14 (четырнадцати) календарных дней и более с момента покупки Товара и отсутствия равноценного обмена, Торговая организация осуществляет возврат полученной от Банка суммы за Товар (за минусом комиссии) на счет Банка в соответствии с пунктами 4.1.3, 4.1.4 Договора, в течение 3 (Трех) рабочих дней.1.8. В случае не поставки Товара Клиентам в течение 50 (пятидесяти) календарных дней с момента предоставления Кредита и отсутствия равноценного обмена, Торговая организация осуществляет возврат полученной от Банка суммы за Товар (за минусом комиссии) на счет Банка в соответствии с пунктами 4.1.5 Договора, в течение 3 (Трех) рабочих дней.1.9. Банк осуществляет погашение/частичное погашение лимита Клиента путем возврата ранее учтенной на счетах доходов суммы Комиссии за перевод денежных средств, которая была удержана при финансировании, а также погашение суммы за Товар за счет собственных средств Банка, которую Торговая организация обязана вернуть на счет Банка.1.10. В случае обнаружения неверного зачисления сумм, перечисленных или полученных любой из Сторон, переплаченная сумма возвращается другой Стороной в течение 3 (трех) рабочих дней после получения письменного заявления Стороны. 1.11. В случае если Торговая организация не исполнила обязательства по возврату Денег Банку по произведенному Клиентом возврату Товара или не поставки Товара Клиентам в течение 3 (трех) рабочих дней, в соответствии с пунктами 4.1.3., 4.1.4., 4.1.5 Договора и Приложением № 2 Договора, Банк переводит деньги на счет Торговой организации в размере совокупной суммы Кредитов, предоставленных за Отчетный период, за вычетом суммы денег, которую Торговая организация не возвратила Банку по произведенному Клиентом возврату или не поставки Товара, в соответствии с пунктами 4.1.3., 4.1.4.. 4.1.5 Договора и Приложением № 2 Договора.1.12. В случае неисполнения обязательств Торговой организацией и возникновением задолженности по Договору перед Банком в том числе по п.1.10., 1.11. настоящего Приложения Торговая организация предоставляет Банку безусловное право (согласие) в любое время производить изъятие всех сумм задолженностей Торговой организации по настоящему Договору, без дополнительного согласия Торговой организации, путем выставления платежных требований ко всем счетам Торговой организации, открытым как в Банке, так и в любых других банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций), а также путем прямого дебетования любых банковских счетов Торговой организации, открытых в Банке. |

 **Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шартқа**

**жасалған 4-қосымша (Қосылу шарты) /**

**Приложение №4**

**к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

**(Договор присоединения**)

**Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартына қосылу туралы өтініш/**

**Заявление о присоединении к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ЖШС/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ЖК (бұдан кейін – Сауда ұйымы) атынан Компания Жарғысының /( Хабарлама /Тіркеу туралы талон) негізінде іс-әрекет ететін (бұдан кейін – Сауда ұйымы/Жеке кәсіпкер), \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (бірінші басшысы (сенім білдірілген өкілі)/ Аты-жөні) Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартына қосылу туралы осы өтінішпен **(бұдан кейін – Қосылу туралы өтініш)** Қазақстан Республикасы Азаматтық Кодексінің 389 бабының талаптарына сәйкес, Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартына **(бұдан кейін – Шарт)** қосылады, Банк шартты www.bcc.kz электрондық мекенжай бойынша орналастырды, Сауда ұйымы қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы Шарттың талаптарын қосылу арқылы тұтасымен қабылдайды және Шартта көзделген өзінің барлық міндеттемелерін растайды. Осы Қосылу туралы өтінішке Сауда ұйымы қол қойған және оны Банк қабылдаған күннен бастап Сауда ұйымы Шартқа толық көлемде қосылады, Шарттың талаптарын да, Қосылу туралы өтініштің талаптарын да даусыз қабылдайды. Сауда ұйымы Қосылу туралы өтініш, сондай-ақ Қосылу туралы өтініштің қосымшалары мен толықтырулары бір-бірінің ажырамас бөлігі болып табылатындықтарын растайды, бірыңғай құқықтық құжат екендігін көрсетеді және ол бойынша қабылданған барлық міндеттемелерді қосылуға берген Өтінішті жасаған (қол қойған) сәтте де, болашақта да растайды. Сауда ұйымы Қосылуға туралы осы Өтінішке қол қою арқылы [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) электронды мекенжайында жарияланған Шарттың талаптарымен танысқандығын және келісетіндігін растайды. 2. Сауда ұйымы Банктің тарифтері мен Smart QR өнімдер анықтамалығына сәйкес төменде көрсетілген кестеде көрсетілген серіктестік қызметтер пакетін таңдағанын растайды:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Сауда нүктесінің атауы** | **Сауда нүктесі-нің мекен-жайы** | **Сауда нүктесінің мобильді нөмірі** | **Серіктестік қызметтері пакетінің атауы** | **Өнімнің сипаттама-сы** | **Есепке жатқызу комиссиясы** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Таңдалған серіктестік қызметтерінің пакеттері серіктестік қызметтерінің ағымдағы пакеттерін өзгерту үшін Сауда ұйымымен Ынтымақтастық туралы шартқа ұқсас Қосымшаға қол қойылған сәтке дейін өзекті болып саналады.Сауда ұйымы Банктен осы тармақта көрсетілген сауда нүктесінің мобильді нөміріне алынған хабарламалар немесе өзге де ақпарат тиісті түрде хабарландырылған болып саналатынын растайды.  | 1. ТОО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ИП \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(первый руководитель/ ФИО), действующий на основании Устава компании/Уведомления/талона о регистрации/ (далее - Торговая организация/Индивидуальный предприниматель), настоящим заявлением о присоединении к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией **(далее – Заявление на присоединение)** присоединяется к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией **(далее – Договор)**, в соответствии с требованиями статьи 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан, Договор размещен Банком по электронному адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) Торговая организация подписанием Заявления на присоединение принимает условия Договора путем присоединения к ним в целом и подтверждает все свои обязательства, предусмотренные Договором. С даты подписания Торговой организацией настоящего Заявления о присоединении и принятием его Банком, Торговая организация присоединяется к Договору в полном объеме, безусловно принимая как условия Договора, так и условия Заявления о присоединении. Торговая организация подтверждает, что Договор, Заявление о присоединении, а также приложения и дополнения к Заявлению о присоединении являются неотъемлемыми частями друг друга, представляют собой единый правовой документ и подтверждают все принятые по ним на себя обязательства как в момент заключения (подписания) Заявления о присоединении, так и в будущем. Торговая организация подписанием настоящего Заявления о присоединении подтверждает, что ознакомлена и согласна с условиями Договора, размещенного по электронному адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz).2.Торговая организация подтверждает выбор пакета партнерских услуг, отраженных в ниже указанной таблице, согласно тарифов Банка и Справочника продуктов Smart QR:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование Торговой точки** | **Адрес Торговой точки** | **Мобильный номер Торговой точки** | **Название пакета партнерских услуг** | **Описание продуктов** | **Комиссия за перевод денежных средств** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Выбранные пакеты партнерских услуг считаются актуальными до момента подписания Приложения № 7 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией на изменение текущих пакетов партнерских услуг.Торговая организация подтверждает, что полученные уведомления или иная информация от Банка на указанный в реквизитах настоящего Приложения будет считаться надлежащим уведомлением. |

1. **Тараптардың мекенжайлары, деректемелері /**

**Адрес реквизиты Торговой организации:**

Сауда ұйымы: ЖК «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» ЖШС, БСН/ЖСН, Қазақстан Республикасы, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_қ., \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ көш., \_\_ кеңсе (п.), БСК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , ЖСК KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , КБЕ \_\_\_ , E-mail: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

Торговая организация: ТОО/ИП «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», БИН/ИИН, Республика Казахстан, г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ул.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ оф.(кв) \_\_ , БИК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , ИИК KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , КБЕ \_\_\_ , E-mail: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

 Сауда ұйымы /Торговая организация

Күні//Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202 \_\_ж./ г.

**Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шартқа**

**жасалған 5-қосымша (Қосылу шарты) /**

 **Приложение №5 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

**Жеке талаптармен Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартына қосылу туралы өтініш/**

**Заявление о присоединении к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

**на индивидуальных условиях**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ЖШС \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ЖК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ атынан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ негізінде іс-әрекет ететін бірінші басшы (сенім білдірілген тұлға)/ Т. А. Ә.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (бұдан кейін – Сауда ұйымы) және «Банк ЦентрКредит» АҚ (бұдан кейін – Банк) атынан Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шартқа қосылу туралы осы Өтініштің (бұдан кейін – қосылу туралы өтініш) негізінде іс-әрекет етеді Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 389-бабының талаптарына сәйкес Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шартқа (бұдан кейін – Шарт) қосылады, Банк шартты www.bcc.kz электрондық мекенжай бойынша орналастырды, Сауда ұйымы қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы Шарттың талаптарын қосылу арқылы тұтасымен қабылдайды және Шартта көзделген өзінің барлық міндеттемелерін растайды. Осы Қосылу туралы өтінішке Сауда ұйымы қол қойған және оны Банк қабылдаған күннен бастап Сауда ұйымы Шартқа толық көлемде қосылады, Шарттың талаптарын да, Қосылу туралы өтініштің талаптарын да даусыз қабылдайды. Сауда ұйымы Қосылу туралы өтініш, сондай-ақ Қосылу туралы өтініштің қосымшалары мен толықтырулары бір-бірінің ажырамас бөлігі болып табылатындықтарын растайды, бірыңғай құқықтық құжат екендігін көрсетеді және ол бойынша қабылданған барлық міндеттемелерді қосылуға берген Өтінішті жасаған (қол қойған) сәтте де, болашақта да растайды. Сауда ұйымы Қосылуға туралы осы Өтінішке қол қою арқылы [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) электронды мекенжайында жарияланған Шарттың талаптарымен танысқандығын және келісетіндігін растайды. 2. Тараптар Банктің тарифтері мен Smart QR өнімдер анықтамалығына сәйкес \_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шарттың аясында Тараптар арасында қолданыста болатын келесі серіктестік қызметтер пакетін келісті:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Сауда орнының****атауы** | **Сауда орнының мекенжайы** | **Сауда орнының мобильді нөмірі** | **Серіктестік қызметтері пакетінің атауы** | **Өнімнің сипаттамасы** | **Ақша қаражатын аударғаны үшін алынатын комиссия**  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Серіктестік қызметтерінің таңдалған пакеттері серіктестік қызметтерінің ағымдағы пакеттерін өзгерту үшін Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартының 6-қосымшасына қол қойылғанға дейін актуалды болып саналады.Сауда ұйымы осы тармақта көрсетілген Банктен алынған хабарламалардың немесе өзге де ақпараттың тиісті хабарлама болып саналатынын растайды.  | 1.ТОО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ИП \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(первый руководитель(поверенный)/ ФИО), действующий на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (далее - Торговая организация), и АО «Банк ЦентрКредит» (далее -Банк) в лице \_\_\_\_ действующего на основании \_\_\_ настоящим заявлением на присоединение к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией **(далее – Заявление на присоединение)** присоединяется к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией **(далее – Договор)**, в соответствии с требованиями статьи 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан, Договор размещен Банком по электронному адресу: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz). Торговая организация подписанием Заявления о присоединении принимает условия Договора путем присоединения к ним в целом и подтверждает все свои обязательства, предусмотренные Договором. С даты подписания Торговой организацией настоящего Заявления о присоединении и принятием его Банком, Торговая организация присоединяется к Договору в полном объеме, безусловно принимая как условия Договора, так и условия Заявления о присоединении. Торговая организация подтверждает, что Договор, Заявление о присоединении, а также приложения и дополнения к Заявлению о присоединении являются неотъемлемыми частями друг друга, представляют собой единый правовой документ и подтверждают все принятые по ним на себя обязательства как в момент заключения (подписания) Заявления о присоединении, так и в будущем. Торговая организация подписанием настоящего Заявления на присоединение подтверждает, что ознакомлена и согласна с условиями Договора, размещенного по электронному адресу: [www. bcc.kz](http://www.ecocenterbank.kz).2. Стороны согласовали следующий пакет партнерских услуг действующий между сторонами в рамках договора о сотрудничестве с Торговой организацией № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_ согласно Тарифов Банка и Справочника продуктов Smart QR:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование Торговой точки** | **Адрес Торговой точки** | **Мобильный номер Торговой точки** | **Название пакета партнерских услуг** | **Описание продуктов** | **Комиссия за перевод денежных средств** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Выбранные пакеты партнерских услуг считаются актуальными до момента подписания Приложения № 6 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией на изменение текущих пакетов партнерских услуг.Торговая организация подтверждает, что полученные уведомления или иная информация от Банка на указанный в настоящем пункте будет считаться надлежащим уведомлением. |

1. **Тараптардың мекенжайлары, деректемелері және қолдары/**

**Адреса реквизиты и подписи сторон:**

Банк: «Банк Центр Кредит», ЕБ АҚ, БСН 980640000093, info@bcc.kz

http://www.bcc.kz, A25D5G0, Алматы қ., әл-Фараби даңғ., 38-үй, телефоны 605. /

АО «Банк Центр Кредит», БИН 980640000093, info@bcc.kz,

http://www. www.bcc.kz, A25D5G0, г. Алматы, пр-т пр. Аль-Фараби, дом 38, телефон 605.

Сауда ұйымы: ЖК «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» ЖШС, БСН/ЖСН, Қазақстан Республикасы, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_қ., \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ көш., \_\_ кеңсе (п.), БСК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , ЖСК KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , КБЕ \_\_\_ , E-mail: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

Торговая организация: ТОО/ИП «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», БИН/ИИН, Республика Казахстан, г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ул.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ оф.(кв) \_\_ , БИК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , ИИК KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , КБЕ \_\_\_ , E-mail: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

Корпоративтік нөмірі/Корпоративный номер: +7 ( ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

 Сауда ұйымының мөрі/ Печать Торговой организации \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (қолы/подпись)

 Банктің мөрі/Печать Банка \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (қолы/подпись)

**Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартына жасалған 6-қосымша (Қосылу шарты)/**

**Приложение №6 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

 **(Договор присоединения)**

**Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартына қосылу туралы өтініш/**

**Заявление ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НА ИЗМЕНЕНИЕ ДАННЫХ**

**(на индивидуальных условиях)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ЖШС/ЖК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (бұдан кейін – Сауда ұйымы) атынан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ негізінде іс-әрекет ететін (бірінші басшы (сенім білдірілген өкіл) /Т. А. Ә., \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_және «Банк Центр Кредит» АҚ (бұдан кейін – Банк) сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шарттың аясында Сауда ұйымы туралы деректерге төмендегідей өзгерістер енгізуг туралы келісті:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Сауда орнының****атауы** | **Сауда орнының мекенжайы** | **Сауда орнының мобильді нөмірі** | **Серіктестік қызметтері пакетінің атауы** | **Өнімнің сипаттамасы** | **Ақша қаражатын аударғаны үшін алынатын комиссия**  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Таңдалған серіктестік қызметтерінің пакеттері серіктестік қызметтерінің ағымдағы пакеттерін өзгерту үшін Сауда ұйымымен Ынтымақтастық туралы шартқа ұқсас Қосымшаға қол қойылған сәтке дейін актуалды болып саналады.Сауда ұйымы Банктен осы тармақта көрсетілген сауда орнының мобильді нөміріне алынған хабарламалар немесе өзге де ақпарат тиісті түрде хабарландырылған болып саналатынын растайды.  | ТОО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ИП \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_в лице\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(первый руководитель (поверенный)/ФИО, действующий на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (далее – Торговая организация) и АО «Банк Центр Кредит» (далее – Банк), в рамках Договора о сотрудничестве с Торговой организацией договорились внести следующие изменения в данные о Торговой организации:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование Торговой точки** | **Адрес Торговой точки** | **Мобильный номер Торговой точки** | **Название пакета партнерских услуг** | **Описание продуктов** | **Комиссия за перевод денежных средств** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Выбранные пакеты партнерских услуг считаются актуальными до момента подписания аналогичного Приложения к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией на изменение данных.Торговая организация подтверждает, что полученные уведомления или иная информация от Банка на указанный в реквизитах настоящего Приложения будет считаться надлежащим уведомлением. |

1. **Тараптардың мекенжайлары, деректемелері және қолдары/**

**Адреса реквизиты и подписи сторон:**

Банк: «Банк Центр Кредит» АҚ, БСН 980640000093, info@bcc.kz,

http://www.bcc.kz, A25D5G0, Алматы қ., әл-Фараби даңғ., 38-үй, телефоны 605./

АО «Банк Центр Кредит», БИН 980640000093, info@bcc.kz,

http://www. www.bcc.kz, A25D5G0, г. Алматы, пр-т пр. Аль-Фараби, дом 38, телефон 605.

Сауда ұйымы: ЖК «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» ЖШС, БСН/ЖСН, Қазақстан Республикасы, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_қ., \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ көш., \_\_ кеңсе (п.), БСК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , ЖСК KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , КБЕ \_\_\_ , E-mail: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

Торговая организация: ТОО/ИП «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», БИН/ИИН, Республика Казахстан, г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ул.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ оф.(кв) \_\_ , БИК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , ИИК KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , КБЕ \_\_\_ , E-mail: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

Корпоративтік нөмірі / Корпоративный номер: +7 ( ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

 Сауда ұйымының мөрі/ Печать Торговой организации \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (қолы/подпись)

 Банк мөрі/Печать Банка \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (қолы/подпись)

Дата/Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202 \_\_ г.

**Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартына 7-қосымша (Қосылу шарты)/**

**Приложение №7 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

 **(Договор присоединения)**

**САУДА ҰЙЫМЫНЫҢ ДЕРЕКТЕРДІ ӨЗГЕРТУГЕ АРНАЛҒАН ТАПСЫРМАСЫ /**

**ПОРУЧЕНИЕ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НА ИЗМЕНЕНИЕ ДАННЫХ**

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ЖШС/ЖК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ атынан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ негізінде әрекет ететін (бірінші басшы(сенім білдірілген өкілі)/Аты-жөні),

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (бұдан әрі – Сауда ұйымы), «Банк Центр Кредит» АҚ-ға (бұдан әрі -Банк), Сауда ұйымымен ынтымақтастық туралы шарттың аясында Сауда ұйымы туралы

деректерге келесі өзгерістерді енгізуді тапсырады / ТОО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ИП \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(первый руководитель(поверенный)/ ФИО), действующий на основании

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (далее - Торговая организация), поручает АО «Банк Центр Кредит» (далее -Банк), в рамках Договора о сотрудничестве с Торговой организацией

внести следующие изменения в данные о Торговой организации:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Сауда орнының атауы/Наименование Торговой точки | Мекенжайы/Адрес точки | Серіктестік қызметтер пакетінің атауы/Название пакетапартнерских услуг | Өнім/Продукт | Ақша қаражатын аударғаны үшін алынатын комиссия/ Комиссия за переводденежных средств | Сауда орнының мобильді нөмірі/Мобильный номерТорговой точки | Өзгеріс/Изменение |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |

1. **Сауда ұйымының мекенжайы, деректемелері /**

**Адрес и реквизиты Торговой организации:**

Сауда ұйымы: ЖК «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» ЖШС, БСН/ЖСН, Қазақстан Республикасы, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_қ., \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ көш., \_\_ кеңсе (п.), БСК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , ЖСК KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , КБЕ \_\_\_ , E-mail: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

Торговая организация: ТОО/ИП «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», БИН/ИИН, Республика Казахстан, г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ул.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ оф.(кв) \_\_ , БИК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , ИИК KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , КБЕ \_\_\_ , E-mail: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

Корпоративтік нөмірі / Корпоративный номер: +7 ( ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

 Сауда ұйымы/ Торговая организация \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (қолы / подпись)

Дата/Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202 \_\_ г.

**Сауда ұйымымен ынтымақтастық шартына жасалған 8-қосымша/**

**Приложение №8 к Договору о сотрудничестве с Торговой организацией**

**ӨТІНІШ**

**Кімнен: [Қарыз алушының атауы]**

**Кімге: «Банк ЦентрКредит» АҚ-қа (бұдан кейін – «Банк»)**

**Күні: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ жыл.**

Мен «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ жылы в Торговой точке \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ сауда орнында Қосылу шартына/№ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Қарыз шартына жасалған өтінішке сәйкес қарыздың есебінен \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ тауарды *(Тауардың атауы)* сатып алдым.

Қарыз берілген күні \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(себебін көрсету)* байланысты тауар жеткізілмеген (берілмеген).

Сізден \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ теңге сомасындағы кредиттік лимитінің күшін жоюды өтінемін./

**ЗАЯВЛЕНИЕ**

**От: [Наименование Заемщика]**

**Кому: АО «Банк ЦентрКредит» (далее – «Банк»)**

**Дата: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г.**

«\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ года в Торговой точке \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ мною был приобретен Товар (*наименование Товара*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ за счет Займа согласно Заявления к Договору присоединения/Договору займа № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

В день выдачи Займа Товар не был поставлен (не предоставлен) в связи (*указать причину*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Прошу Вас аннулировать кредитный лимит в сумме \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ тенге.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (қолы / подпись)